

8+



10

Bracelets d'amitié - Friendship Bracelets
Freundschaftsbänder - Vriendschapsbandjes
Pulseras de la amistad - Braccialetti dell'amicizia





Avant de commencer... / Antes de começar...
Bevor du anfängst... / Antes de começar...
Antes de empezar... / Prima di cominciare...

FR: Mesure ton poignet pour connaître la longueur que tu devras tisser pour faire tes bracelets.

PT: Meça o seu pulso para ver quanto tempo o seu bracelete acabado precisa de ser.

DE: Messe den Umfang deines Handgelenks, um zu wissen, welche Länge du weben musst, um dir ein Armband zu machen.

PT: Meça a circunferência do seu pulso para saber qual o comprimento a atar para fazer as suas pulseiras.

ES: Mide tu muñeca para saber la longitud que deberás tejer para hacer tus pulseras.

IT: Misurati il polso per sapere quanto dovranno essere lunghi i tuoi braccialetti.



FR: Apprends à faire une tresse.

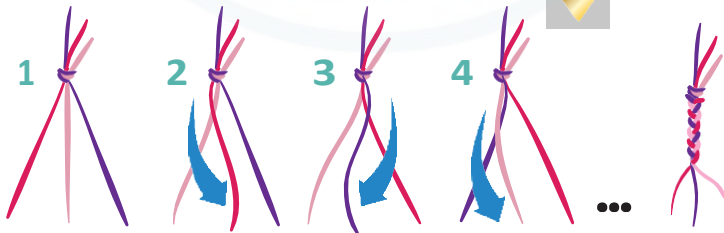
PT: Aprender a atar uma trança.

DE: Lerne einen Zopf zu flechten.

PT: Couro para trançar.

ES: Aprende a hacer una trenza.

IT: Impara a fare una treccia.





FR: Deite pulseiras de tes tes, tu vas devoir utiliser 2 sortes de noeuds:

PT: Terá de usar 2 tipos de nó para tecer as suas pulseiras:

DE: Um dein Armband zu knüpfen, brauchst du 2 Arten von Knoten:

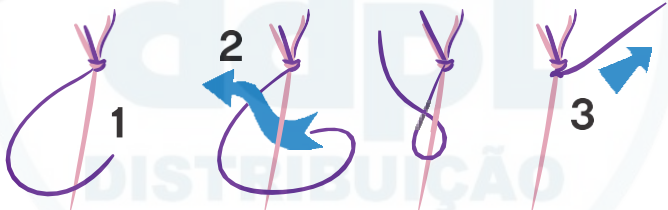
PT: Para atar as suas pulseiras, use 2 tipos de nós:

ES: Para tejer las pulseras, deberás usar 2 tipos de nudos:

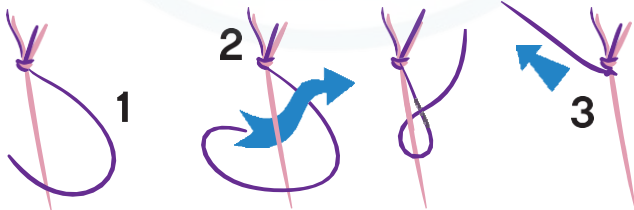
IT: Per i tuoi braccialetti dovrai saper fare 2 tipi di nodi:



NOEUD ENDROIT / NÓ DE FRENTE / NÓ À DIREITA / NUDO DEL DERECHO / NODO DRITTO



NOEUD ENVERS / BACKWARDS KNOT / NUDO DEL REVÉS / NODO ROVESCIO



Préparer tes fils / Prepare os seus filamentos Preparar os filamentos / Preparar os filamentos Preparar os filamentos / Prepara i fili

FR: Coupe les fils selon la longueur indiquée puis plie-les en 2 et fais un noeud à 10 cm.

Para as pulseiras 1 à 6, utilizar la ventouse pour accrocher les fils.

PT: Cortar o fio no comprimento adequado, dobrá-lo ao meio, e dar um nó de 10cm ao longo.

Para braceletes 1-6, utilizar a ventosa para segurar os fios.

DE: Schneide die Fäden in der angegebe zurecht, falte sie in der Mitte und mache dann einen Knoten bei 10 cm. Für die Armbänder 1 bis 6 brauchst du zur Befestigung der Fäden den Saugnapf.

PT: Cortar os fios no comprimento indicado, dobrá-los ao meio e atar um nó a 10 cm. Para as pulseiras 1 a 6, utilizar a ventosa para fixar os fios.

ES: Corta los hilos según la longitud indicada, después pliégalos en 2 y haz un nudo a 10 cm. Para as pulseras de 1 a 6, usa la ventosa para enganchar los hilos.

IT: Taglia i fili alla lunghezza indicata, piegali a metà e fai un nodo a 10 cm. Per i braccialetti 1 - 6, aggancia i fili alla ventosa.



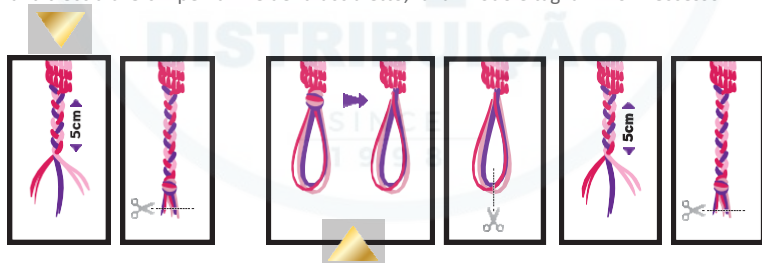
Une fois tes bracelets tissés, voici comment les terminer.
Depois de ter tecido as suas pulseiras, é assim que as termina. Wenn deine Armbänder geknüpft sind, beendest du sie wie folgt:
Depois de atar as suas pulseiras, pode terminá-las da seguinte forma.
Una vez las pulseras tejidas, así es cómo hay que terminarlas. Ecco come chiudere i braccialetti dopo averli intrecciati.

FR: Tresse la fin du bracelet sur 5 cm, puis fais un noeud et coupe l'excès de fil.

PT: Fazer uma trança de 5cm da extremidade da pulseira e depois dar um nó e cortar o fio em excesso.

DE: Erst flechtest du die letzten 5 cm zu einem Knopf, dann machst du einen Knoten und schneidest die überstehenden Fäden ab.

PT: Trança sobre um comprimento de 5 cm, atar um nó e cortar o fio restante. **ES:** Trenza el final de la pulsera unos 5 cm, después haz un nudo y corta el exceso de hilo. **IT:** Fai una treccia di 5 cm per la fine del braccialetto, fai un nodo e taglia il filo in eccesso.



FR: Défaix ensuite le noeud de départ, coupe la boucle et tresse cet autre côté du bracelet.

PT: Agora desatar o primeiro nó, cortar o laço e trançar o outro lado da bracelete.

DE: Jetzt machst du den ersten Knoten wieder auf, zerschneidest die Schlaufe und flechtest auch den anderen Strang des Armbands.

PT: Depois desatar o nó desde o início, cortar o laço e trançar este outro lado da bracelete.

ES: Luego desata el nudo del principio, corta el bucle y trenza este otro lado de la pulsera.

IT: Slega il nodo iniziale, taglia il cappio e fai una treccia anche da questo lato del braccialetto.



1



1 x 140_{cm}

1 x 140_{cm}

1 x 140_{cm}



1

FR: Trie les fils par couleurs.

PT: Classificar os fios por cor.

DE: Sortiere die Fäden nach Farben.

PT: Classificar os fios por cor. **ES:**

Clasifica los hilos por colores. **IT:**

Separa i fili em base al colore.

2

FR: Avec le fil tout à gauche, réalise 2

noeuds endroits sur les 5 fils suivants.

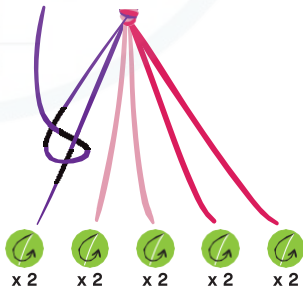
PT: Com o fio mais para a esquerda, atar 2 nós para a frente nos 5 fios seguintes fios.

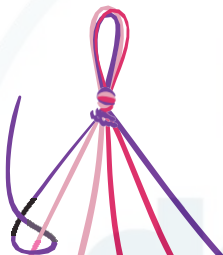
DE: Mit dem Faden ganz links machst du zwei Rechtsknoten auf den 5 folgenden Fäden.

PT: Com o fio na extrema esquerda, fazer dois nós para a direita nos 5 fios seguintes.

ES: Con el hilo más a la izquierda, realiza 2 nudos del derecho en los 5 hilos siguientes.

IT: Prendi il filo di sinistra e fai 2 nodi dritti per raccogliere i 5 fili successivi.





3

FR: Recomendar avec le fil suivant pour obtenir le 2ème rang.

PT: Faça o mesmo com o próximo fio para fazer a segunda fila.

DE: Zur Herstellung der 2. Reihe machst du es mit dem nächsten Faden genauso.

PT: Repita com o próximo tópicio para obter uma segunda fila.

ES: Repite con el hilo siguiente para obtener la segunda fila.

IT: Ripeti l'operazione con il filo seguente per ottenere la seconda fila.



x 2



x 2



x 2



x 2



x 2

4

FR: Continue à tisser en utilisant, à chaque nouveau rang, le fil le plus à gauche. Tisse jusqu'à la longueur désirée. Tu obtiendras des séquences de 2 rangs violets, 2 rangs rose clair puis 2 rangs rose foncé.

PT: Continuar a tecer, utilizando o fio mais à esquerda para cada nova linha. Tecer até ter atingido o comprimento desejado. Terá um padrão composto por 2 filas roxas, 2 filas rosa claro, e depois 2 filas rosa profundo.

DE: Knüpfe weiter und verwende für jede weitere Reihe immer den Faden links außen. Jetzt knüpfst du die Fäden so long, bis dein Armband die gewünschte Länge hat. Du wirst eine Abfolge von jeweils 2 lilac, 2 hellrosa und 2 dunkelrosa Reihe erhalten.

PT: Dar nó e utilizar o fio mais à esquerda em cada nova fila. Dar o nó até ao comprimento desejado. Obterá assim um padrão de 2 filas de púrpura, 2 filas de rosa claro e depois 2 filas de rosa escuro.

ES: Sigue tejiendo usando en cada nueva fila el hilo más a la izquierda. Teje hasta la longitud deseada. Obtendrás secuencias de 2 filas violetas, 2 filas rosa claro y después, 2 filas rosa oscuro.

IT: Continuare a intrecciare usando sempre il filo più a sinistra per ogni nuova fila. Continua a intrecciare fino a raggiungere la lunghezza desiderata. Otterrai delle sequenze di 2 file viola, 2 rosa chiaro e 2 rosa scuro.



2



1 x 140cm
1 x 140cm
1 x 140cm

1 x 140cm
1 x 140cm

+ 6 x



1

FR: Coloque les fils comme indique.

PT: Colocar os fios como indicado.

DE: Setze die Fäden wie gezeigt.

PT: Colocar os fios como indicado. **ES:**

Coloca los hilos tal como se indica. **IT:**

Disponi i fili come indicato.

2

FR: Avec le fil de gauche, realise 2 noeuds endroits sur les 4 fils suivants (A). Avec le fil de droite, 2 noeuds envers sur les 4 fils suivants (B). Fais 2 noeuds endroit avec les deux fils bleus (C).

PT: Com o fio mais para a esquerda, atar 2 nós para a frente nos 4 fios seguintes (A). Com o fio da direita, atar 2 nós para trás nos 4 fios seguintes (B). Atar dois nós de frente com os dois fios azuis (C).

DE: Mit dem Faden links machst du 2 Rechtsknoten auf den 4 folgenden Fäden (A). Mit dem Faden rechts machst du 2 Linksknoten auf den 4 folgenden Fäden (B). Mache mit den beiden blauen Fäden zwei Rechtsknoten (C).

PT: Com o fio deitado no extremo esquerdo, fazer dois nós para a direita nos 4 fios seguintes (A). Com o fio que se encontra na extrema direita, fazer dois nós à esquerda nos 4 fios seguintes (B). Fazer 2 nós para a direita com os dois fios azuis (C).

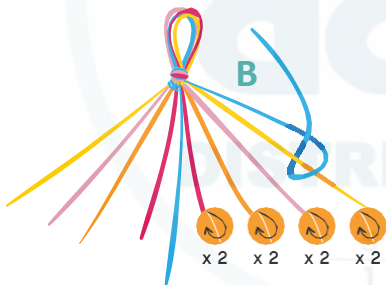
ES: Con el hilo de la izquierda, realiza 2 nudos del derecho en los 4 hilos siguientes (A). Com o hilo de la derecha, realiza 2 nudos del revés en los 4 hilos siguientes (B). Haz 2 nudos del derecho con los 2 hilos azules (C).

IT: Prendi il filo di sinistra e fai 2 nodi dritti per raccogliere i 4 fili successivi (A). Poi prendi il filo di destra e fai 2 nodi rovesci per raccogliere i 4 fili successivi (B). Infine prendi i due fili blu e fai 2 nodi dritti (C).

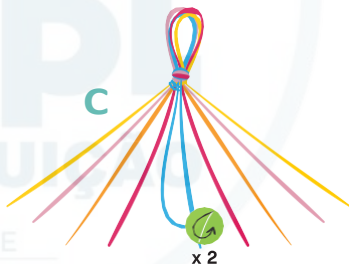
A



B



C



3

FR: Recomendar avec les couleurs jaune, rose et orange. Et enfin avec le rose foncé, insère une perle juste avant l'étape C et fais 2 noeuds endroits autour de la perle.

PT: Repetir com os fios amarelo, cor-de-rosa, e laranja. E depois terminar com os fios cor-de-rosa escuro. Inserir uma conta imediatamente antes do passo C e atar dois nós para a frente à volta da conta.

DE: Wiederhole das mit den gelben, rosa und orangefarbenen Fäden. Auf den rosa Faden fädelst du kurz vor Schritt C eine Perle und machst 2 Rechtsknoten um die Perle.

- PT:** Repetir com as cores amarelo, rosa e laranja. Finalmente, aplicar uma conta ao fio rosa escuro, pouco antes do passo C e fazer 2 nós à direita à volta do talão.
- ES:** Repite con los colores amarillo, rosa y naranja. Finalmente, con el rosa oscuro, introducir una perla justo antes da etapa C e haz 2 nudos del derecho alrededor de la perla.
- IT:** Ripeti l'operazione con i fili gialli, rosa e arancioni. Per finire, con il rosa scuro, ripeti l'operazione, ma appena prima della fase C aggiungi una perla e fai 2 nodi dritti attorno ad essa.



5

FR: Répète les étapes 2 et 3 jusqu'à la longueur souhaitée.

PT: Repita os passos 2 e 3 até atingir o comprimento desejado.

DE: Dann wiederholst du die Schritte 2 und 3, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

PT: Repetir os passos 2 e 3 até ser atingido o comprimento desejado.

ES: Repite las etapas 2 y 3 hasta la longitud deseada.

IT: Ripeti le operazioni 2 e 3 fino a ottenere la lunghezza desiderata.



3



3 x 100 cm

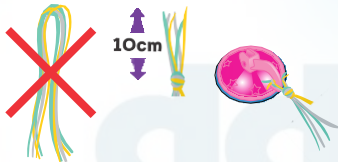
3 x 100 cm

3 x 100 cm

+ 2 x



1



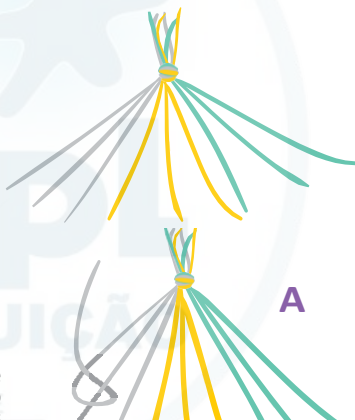
2

FR: Avec le fil de gauche, réalise 2 noeuds endroits sur les 5 fils suivants (A). Com o ficheiro de gauche suivant, 2 noeuds endroits sur les 4 fils suivants (B). Avec le fil de gauche suivant, 2 noeuds endroits sur les 3 fils suivants (C).

PT: Com o fio mais à esquerda, atar 2 nós de frente nos 5 fios seguintes (A). Com o fio mais à esquerda seguinte, atar 2 nós de frente nos 4 fios seguintes (B). Com o fio mais à esquerda seguinte, atar 2 nós para a frente nos 3 fios seguintes (C).

DE: Mit dem Faden links machst du 2 Rechtsknoten auf den 5 folgenden Fäden (A). Mit dem nächsten Faden links machst du 2 Rechtsknoten auf den 4 folgenden Fäden (B). Mit dem dem nächsten Faden links machst du 2 Rechtsknoten auf den 3 folgenden Fäden (C).

PT: Com o fio na extrema esquerda, fazer dois nós à direita nos 5 fios seguintes (A). Com o fio seguinte à esquerda, fazer 2 nós à direita nos 4 fios seguintes (B). Com a rosca seguinte à esquerda, fazer 2 nós à direita nas 3 roscas seguintes (C).



x 2



x 2



x 2



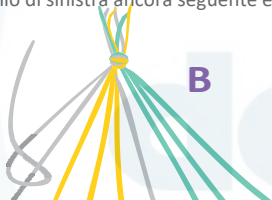
x 2



x 2

ES: Con el hilo de la izquierda, realiza 2 nudos del derecho en los 5 hilos siguientes (A). Con el hilo de la izquierda siguiente, realiza 2 nudos del derecho en los 4 hilos siguientes (B). Con el hilo de la izquierda siguiente, realiza 2 nudos del derecho en los 3 hilos siguientes (C).

IT: Prendi il filo di sinistra e fai 2 nodi dritti per raccogliere i 5 fili successivi (A). Prendi il filo di sinistra seguente e fai 2 nodi dritti per raccogliere i 4 fili successivi (B). Prendi il filo di sinistra ancora seguente e fai 2 nodi dritti per raccogliere i 3 fili successivi (C).



x 2 x 2 x 2 x 2



x 2 x 2 x 2

3

FR: Avec le fil de droite, réalise 2 noeuds envers sur les 5 fils suivants (D). Com o fil de droite suivant, 2 noeuds envers sur les 3 fils suivants (E). Com o ficheiro de droite, 2 noeuds inveja sobre os 3 fils suivants (F).

PT: Com o fio mais direito, atar 2 nós para trás nos 5 fios seguintes (D).

Com o próximo fio mais à direita, atar 2 nós para trás nos 3 fios seguintes

(E). Com o próximo fio mais à direita, atar 2 nós para trás nos 3 nós seguintes fios (F).

DE: Mit dem Faden rechts machst du 2 Linksknoten auf den 5 folgenden Fäden (D).

Mit dem nächsten Faden rechts machst du 2 Linksknoten auf den 3 folgenden Fäden (E). Com a ajuda de 2 Linksknoten auf den 3 folgenden Fäden (F).

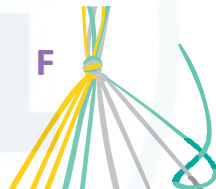
PT: Com o fio na extrema direita, fazer 2 nós à esquerda nos 5 fios seguintes (D).

Com o fio da direita seguinte, fazer 2 nós à esquerda nos 3 fios seguintes (E).

Com o próximo fio da direita, fazer 2 nós à esquerda nos 3 fios seguintes (F).

ES: Con el hilo de la derecha, realiza 2 nudos del revés en los 5 hilos siguientes (D). Con el hilo de la derecha siguiente, realiza 2 nudos del revés en los 3 hilos siguientes (E). Con o hilo de la derecha siguiente, realiza 2 nudos del revés en los 3 hilos siguientes (F).

IT: Prendi il filo di destra e fai 2 nodi rovesci per raccogliere i 5 fili successivi (D). Prendi il filo di destra seguente e fai 2 nodi rovesci per raccogliere i 3 fili successivi (E). Prendi il filo di destra ancora seguente e fai 2 nodi rovesci per raccogliere i 3 fili successivi (F).



4

FR: Répète les étapes 2 et 3 jusqu'à la longueur souhaitée.

PT: Repita os passos 2 e 3 até atingir o comprimento desejado.

DE: Dann wiederholst du die Schritte 2 und 3, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

PT: Repetir os passos 2 e 3 até ser atingido o comprimento desejado.

ES: Repite las etapas 2 y 3 hasta la longitud deseada.

IT: Ripeti le operazioni 2 e 3 fino a ottenere la lunghezza desiderata.

5

FR: Insère une perle entre la fin des tresses et les noeuds.

PT: Enfiar uma conta entre a extremidade das tranças e os nós.

DE: Fädle zwischen dem Ende der Zöpfe und den Knoten eine Perle auf.

PT: Inserir uma conta entre a extremidade das tranças e os nós. **ES:**

Introduzir uma perla entre o final das tranças e os nós.

IT: Infila una perla tra la fine della treccia e i nodi.



4



4 x  140_{cm}
1 x  200_{cm}

1

FR: Trie les fils par paire.

PT: Classificar os fios em pares.

DE: Sortiere die Fäden paarweise

NL: Ordenar os fios em pares **ES:**

Clasifica los hilos por pares. **IT:**

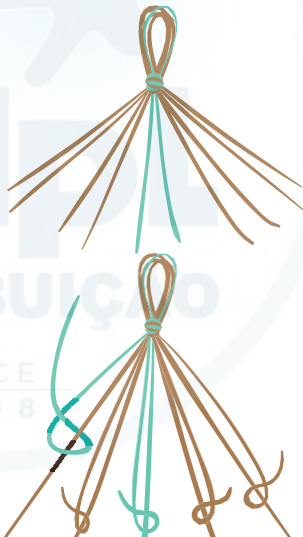
Separa i fili due a due.

2

FR: Tisse les fils par paire. Les trois premières avec 2 noeuds endroit et les 2 dernières avec deux noeuds envers.

PT: Tecer os fios em pares. Os três primeiros com 2 nós para a frente e os dois últimos com nós para trás.

DE: Knüpfe die Fäden paarweise. Die 3 ersten mit 2 Rechtsknoten und die 2 letzten mit zwei Linksknoten.



PT: Atar os fios em pares. Os três primeiros fios com 2 nós para a direita e os últimos 2 com 2 nós para a esquerda.

ES: Teje los hilos por pares. Los 3 primeros con 2 nudos del derecho y los 2 últimos con dos nudos del revés.

IT: Intreccia i fili due a due. Chiudi le prime tre coppie di fili con 2 nodi dritti e le ultime 2 con due nodi rovesci.

3

FR: Mets de côté les fils des extrémités.

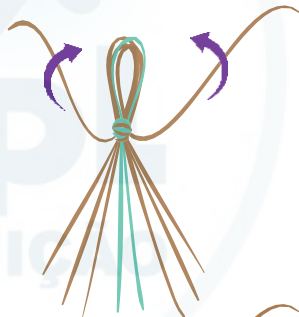
PT: Pôr os fios finais de lado.

DE: Die Fäden an den Enden legst du zur Seite.

PT: Manter os fios no exterior separados.

ES: Aparta los hilos de los extremos.

IT: Separa i fili alle due estremità.



4

FR: Trie les fils par paire.

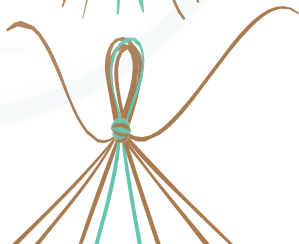
PT: Classificar os fios em pares.

DE: Sortiere die Fäden paarweise.

PT: Ordenar os fios em pares. **ES:**

Clasifica los hilos por pares. **IT:**

Separa i fili due a due.



5

FR: Tisse le 2ème rang paire par paire. La 1ère avec 2 noeuds endroit. La 2ème, avec 1 noeud envers puis 1 noeud endroit. La 3ème avec 1 noeud endroit puis 1 noeud envers. La dernière avec 2 noeuds envers.

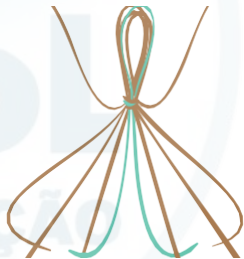
PT: Tecer a segunda fila ou cada par. A primeira com 2 nós de avanço. O segundo com 1 nó para trás e 1 nó para a frente. O terceiro com 1 nó para a frente e 1 nó para trás. O último com 2 nós para trás.

DE: Knüpfte die 2. Reihe paarweise. Das 1. Paar 2 Rechtsknoten. Das 2. mit einem Linksknoten, gefolgt von einem Rechtsknoten. Das 3. mit einem Rechtsknoten, gefolgt von einem Linksknoten. Das letzte Paar de 2 nós esqerdos.

PT: Atar a 2ª fila par a par. A 1ª com 2 nós para a direita. O 2º com 1 nó para a esquerda e depois 1 nó para a direita. O 3º com 1 nó para a direita e depois 1 nó para a esquerda. O último com 2 nós para a esquerda.

ES: Teje la 2.ª fila par por par. La 1.ª con dos nudos del derecho. La 2.ª con 1 nudo del revés y después, 1 nudo del derecho. La 3.ª con 1 nudo del derecho y después, 1 nudo del revés. La última con dos nudos del revés.

IT: Intreccia la seconda fila, sempre due a due a. Per la prima coppia di fili fai 2 nodi dritti. Per la seconda coppia di fili fai prima 1 nodo rovescio e poi 1 nodo dritto. Per la terza coppia di fili fai prima 1 nodo dritto e poi 1 nodo rovescio. Per l'ultima coppia di fili fai 2 nodi rovesci.



x 2



x 1



x 1



x 2



x 1



x 1

6

FR: Répète les étapes 1 à 5 jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.

PT: Repita os passos 1 a 5 até atingir o comprimento desejado.

DE: Dann wiederholst du die Schritte 1 bis 5, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

PT: Repita os passos 1 e 5 até atingir o comprimento desejado.

ES: Repite las etapas de 1 a 5 hasta obtener la longitud deseada.

IT: Ripeti le operazioni da 1 a 5 fino a ottenere la lunghezza desiderata.



5



1 x 150cm

1 x 150cm

1 x 150cm

+ 6 x

1

FR: Trie les fils par couleurs.

PT: Classificar os fios por cor.

DE: Sortiere die Fäden nach Farben.

PT: Classificar os fios por cor. **ES:**

Clasifica los hilos por colores. **IT:**

Separa i fili em base al colore.

2

FR: Tresse sur 4,5 cm.

PT: Tecer 4,5cm de trança.

DE: Flechte einen 4,5 cm langen Zopf.

PT: Trança a um comprimento de 4,5 cm.

ES: Trenza 4,5 cm.

IT: Fai una treccia di 4,5 cm

3

FR: Insère une perle et fais un noeud.

PT: Enfiar uma conta e atar um nó.

DE: Fädle eine Perle auf und mache einen Knoten.

PT: Inserir uma conta e atar um nó.

ES: Introduzir uma perla y haz un nudo.

IT: Inserisci una perla e fai un nodo.

4

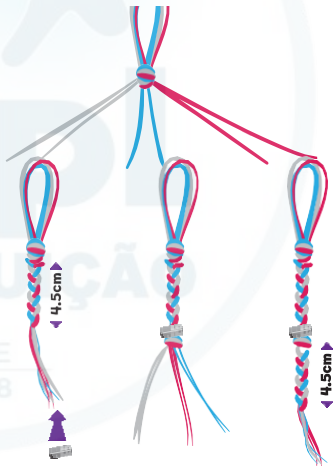
FR: Repartir as cassetes 1 à 3 jusqu'à obtenir 2 fois la longueur de ton poignet.

PT: Repita os passos 1 a 3 até que a sua pulseira tenha o dobro do comprimento do pulso.

DE: Dann wiederholst du die Schritte 1 bis 3, bis es ungefähr doppelt so lang ist, wie der Umfang deines Handgelenks.

PT: Repita os passos 1 a 3 até atingir 2 vezes a circunferência do seu pulso.

ES: Repite las etapas de 1 a 3 hasta obtener 2 veces la longitud de tu muñeca.





6



2 x  160_{cm}
2 x  160_{cm}

1

FR: Avec un fil blanc, fais 20 noeuds qui entourent les autres fils.

PT: Pegar num fio branco, e atar 20 nós à volta dos outros fios.

DE: Mit einem weißen Faden machst du 20 Knoten, die die anderen Fäden umschließen.

PT: Utilizando um fio branco, fazer 20 nós à volta dos fios restantes.

ES: Con un hilo blanco, haz 20 nudos que rodeou los otros hilos.

IT: Prendi un filo bianco e fai 20 nodi attorno agli altri fili.



2

FR: Fais ensuite 20 noeuds avec un fil rosa.

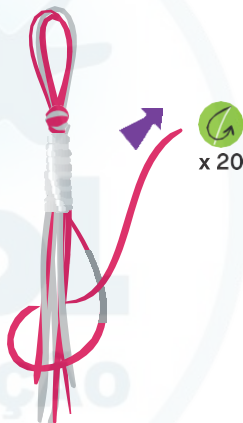
PT: Depois amarrar 20 nós com um rosa fio.

DE: Dann machst du weitere 20 Knoten mit einem rosa Faden.

PT: Depois fazer 20 nós com um fio rosa.

ES: Después, haz 20 nudos con un hilo rosa.

IT: Continua facendo 20 nodi anche con il filo rosa.



3

FR: Répète les étapes 1 et 2 jusqu'à la longueur souhaitée en choisissant toujours les fils les plus longs.

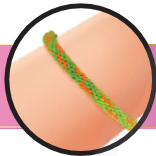
PT: Repita os passos 1 e 2 até atingir o comprimento desejado, começando sempre por os fios mais compridos.

DE: Nehme immer die längsten Fäden und wiederhole die Schritte 1 und 2, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

PT: Repetir os passos 1 e 2 para o comprimento desejado, utilizando sempre o mais longo escolher fios.

ES: Repite las etapas 1 y 2 hasta la longitud deseada usando siempre los hilos más largos.

IT: Ripeti le operazioni 1 e 2 fino a ottenere la lunghezza desiderata e scegliendo sempre i fili più lunghi.



7



6 x 140_{cm}
2 x 140_{cm}

1

FR: Plie les fils en deux et fais un noeud à 10 cm.

PT: Dobrar os fios ao meio e atar nó 10cm ao longo.

DE: Falte die Fäden einmal in der Mitte und mache einen Knoten bei 10 cm.

PT: Dobrar os fios ao meio e atar um nó a 10 cm.

ES: Pliega los hilos en dos y haz un nudo a 10 cm.

IT: Piega i fili a metà e fai un nodo a 10 cm.

2

FR: Place et déplace les fils comme indiqué.

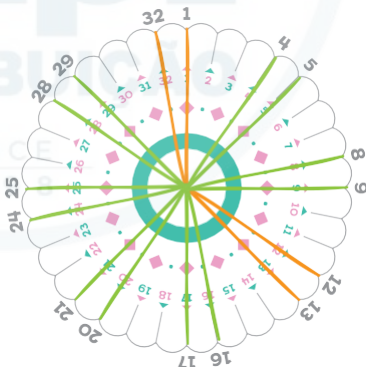
PT: Colocar e mover os fios como mostrado.

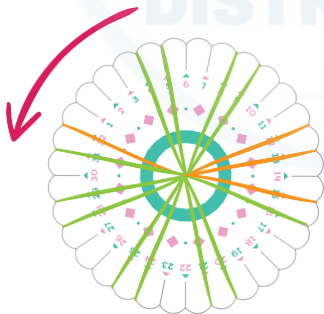
DE: Setze und versetze die Fäden wie angegeben.

PT: Posicionar e mover os fios como mostrado.

ES: Coloca y desplaza los hilos tal como se indica.

IT: Disponi e sposta i fili come accusato.





3

FR: Tourne la roue d'un cran vers la gauche.

PT: Rodar a roda um pouco para a esquerda.

DE: Drehe die Scheibe um eine Raste nach links.

PT: Virar a roda uma vez para a esquerda.

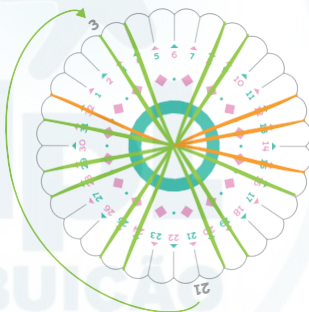
ES: Gira en la rueda una posición hacia la izquierda.

IT: Gira la ruota facendole fare uno scatto verso sinistra.

4

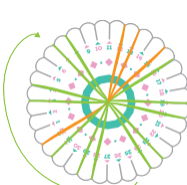
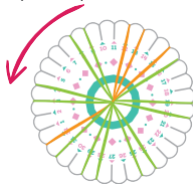
FR: Déplace les fils comme indiqué.
PT: Deslocar os fios como se mostra.
DE: Versetzedie Fäden wie
 angegeben.

PT: Mova os fios como indicado. **ES:**
 Desplaza los hilos tal como se indica. **IT:**
 Sposta i fili come indicato.



5

FR: Continue ainsi jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.
PT: Continuar até atingir o comprimento desejado.
DE: Mache so weiter, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
PT: Continue desta forma até ter atingido o comprimento
 desejado. **ES:** Sigue así hasta obtener la longitud deseada.
IT: Ripeti l'operazione fino a ottenere la lunghezza desiderata.





8



1 x 130 cm
1 x 130 cm

1 x 130 cm
1 x 130 cm



1

FR: Plie les fils en deux et fais un noeud à 10 cm.

PT: Dobrar os fios ao meio e atar nó 10cm ao longo.

DE: Falte die Fäden einmal in der Mitte und mache einen Knoten bei 10 cm.

PT: Dobrar os fios ao meio e atar um nó a 10 cm.

ES: Pliega los hilos en dos y haz un nudo a 10 cm.

IT: Piega i fili a metà e fai un nodo a 10 cm.

2

FR: Place et déplace les fils comme indiqué.

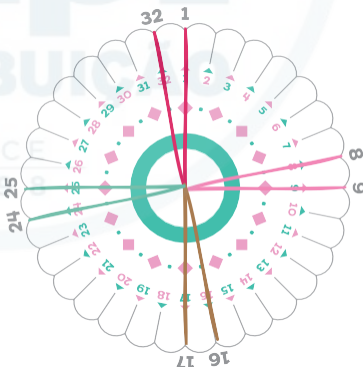
PT: Colocar e mover os fios como mostrado.

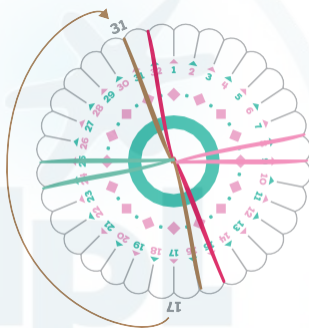
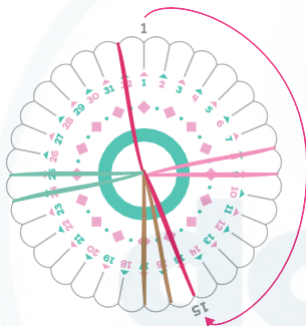
DE: Setze und versetze die Fäden wie angegeben.

PT: Posicionar e mover os fios como indicado.

ES: Coloca y desplaza los hilos tal como se indica.

IT: Disponi e sposta i fili come acusado.





3

FR: Tourne la roue d'un cran vers la gauche et déplace les fils comme indiqué.

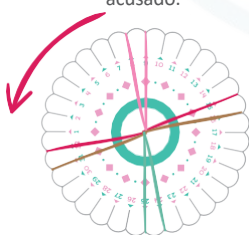
PT: Rodar a roda um pouco para a esquerda e mover os fios como se mostra.

DE: Drehe die Scheibe in eine Raste nach links und versetze die Fäden wie angegeben.

PT: Virar a roda uma vez para a esquerda e mover os fios como mostrado.

ES: Gira en la rueda una posición hacia la izquierda y desplaza los hilos tal como se indica.

IT: Gira la ruota facendole facendole fare uno scatto verso sinistra e sposta i fili come accusato.



4

FR: Continue ainsi jusqu'à obtenir 2 fois la longueur de ton poignet.

PT: Continue até que a sua pulseira tenha o dobro do comprimento do seu pulso.

DE: Dann wiederholst du diese Schritte, bis es ungefähr doppelt so lang ist, wie der Umfang deines Handgelenks.

PT: Continue assim até atingir 2 vezes a circunferência do seu pulso.

ES: Sigue así hasta obtener 2 veces la longitud de tu muñeca.

IT: Ripeti l'operazione fino a ottenere 2 volte la lunghezza del tuo polso.

5

FR: Ajoute 2 breloques au centre.

PT: Acrescentar dois encantos no meio.

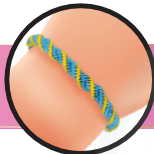
DE: Befestige in der Mitte zwei Anhänger.

PT: Acrescentar 2 encantos no meio. **ES:**

Añade 2 dijes en el centro.

IT: Aggiungi 2 ciondoli al centro.





9



4 x  120_{cm}
2 x  140_{cm}

1

FR: Plie les fils en deux et fais un noeud à 10 cm.

PT: Dobrar os fios ao meio e atar nó 10cm ao longo.

DE: Falte die Fäden einmal in der Mitte und mache einen Knoten bei 10 cm.

PT: Dobrar os fios ao meio e atar um nó a 10 cm.

ES: Pliega los hilos en dos y haz un nudo a 10 cm.

IT: Piega i fili a metà e fai un nodo a 10 cm.

2

FR: Place et déplace les fils comme indiqué.

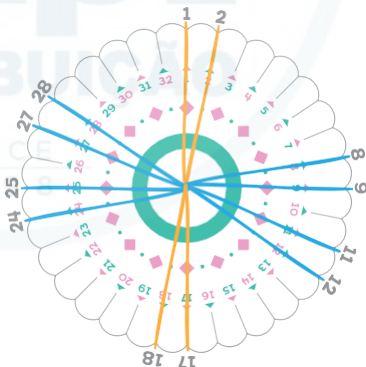
PT: Colocar e mover os fios como mostrado.

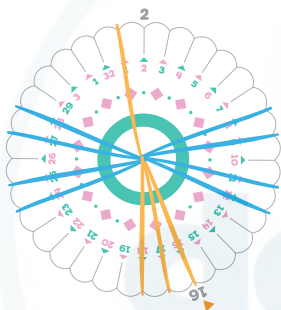
DE: Setze und versetze die Fäden wie angegeben.

PT: Posicionar e mover os fios como mostrado.

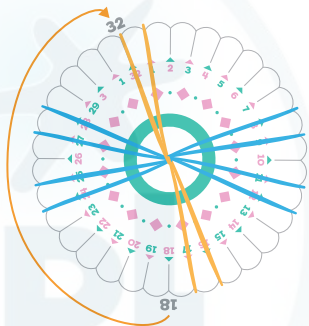
ES: Coloca y desplaza los hilos tal como se indica.

IT: Disponi e sposta i fili come accusado.

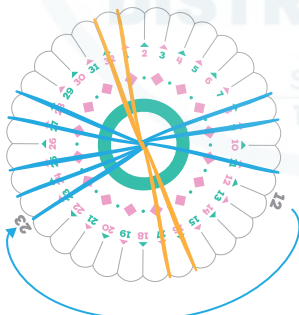




A 2 ➔ 16

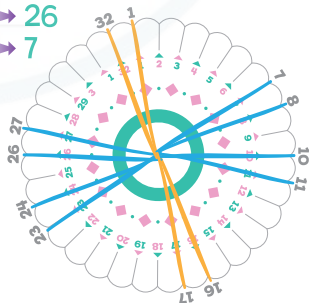


B 18 ➔ 32



C 12 ➔ 23

25 ➔ 10
9 ➔ 26
28 ➔ 7



3

FR: Substituir todos os ficheiros de um caso por um caso de vingança à posição de partida.

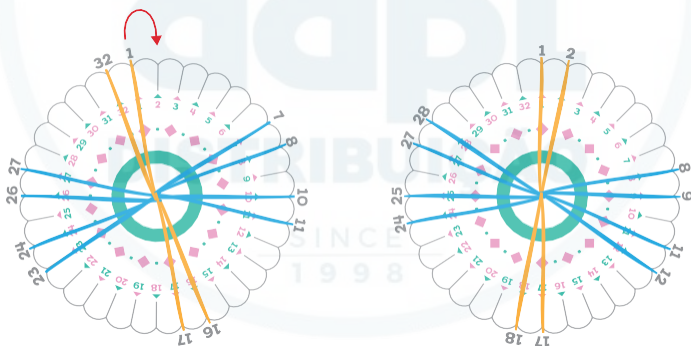
PT: Deslocar todos os fios um entalhe para a direita para voltar à posição inicial.

DE: Versetze alle Fäden um ein Kästchen nach rechts, um zur Ausgangsposition zurückzukehren.

PT: Mover todos os fios um quadrado para a direita para regressar à posição inicial.

ES: Desplaza todos los hilos una casilla hacia la derecha para volver a la posición del principio.

IT: Sposta tutti i fili una casella a destra per tornare alla posizione di partenza.



4

FR: Répète les étapes 2 et 3 jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.

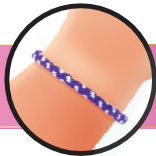
PT: Repita os passos 2 e 3 até atingir o comprimento desejado.

DE: Dann wiederholst du die Schritte 2 und 3, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

PT: Repita os passos 2 e 3 até atingir o comprimento desejado

ES: Repite las etapas de 2 y 3 hasta obtener la longitud deseada.

IT: Ripeti le operazioni da 2 e 3 fino a ottenere la lunghezza desiderata.



10



1 x  130 cm
3 x  130 cm

1

FR: Plie les fils en deux et fais un noeud à 10 cm.

PT: Dobrar os fios ao meio e atar nó 10cm ao longo.

DE: Falte die Fäden einmal in der Mitte und mache einen Knoten bei 10 cm.

PT: Dobrar os fios ao meio e atar um nó a 10 cm.

ES: Pliega los hilos en dos y haz un nudo a 10 cm.

IT: Piega i fili a metà e fai un nodo a 10 cm.

2

FR: Place et déplace les fils comme indiqué.

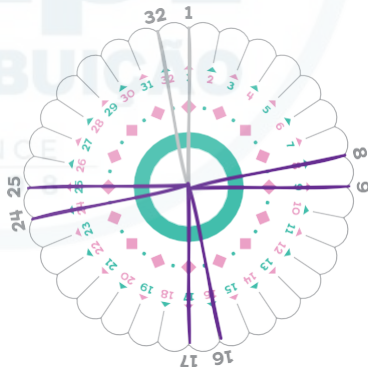
PT: Colocar e mover os fios como mostrado.

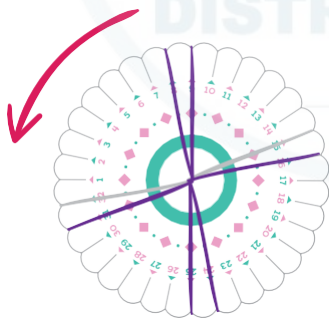
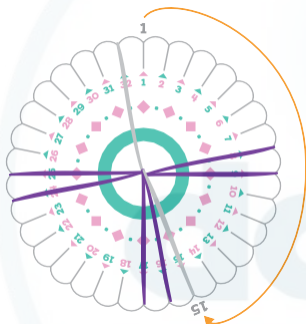
DE: Setze und versetze die Fäden wie angegeben.

PT: Posicionar e mover os fios como indicado.

ES: Coloca y desplaza los hilos tal como se indica.

IT: Disponi e sposta i fili come accusado.





3

FR: Tourne la roue d'un cran vers la gauche.

PT: Rodar a roda um pouco para a esquerda.

DE: Drehe die Scheibe um eine Raste nach links.

PT: Virar a roda uma vez para a esquerda.

ES: Gira en la rueda una posición hacia la izquierda.

IT: Gira la ruota facendole fare uno scatto verso sinistra.

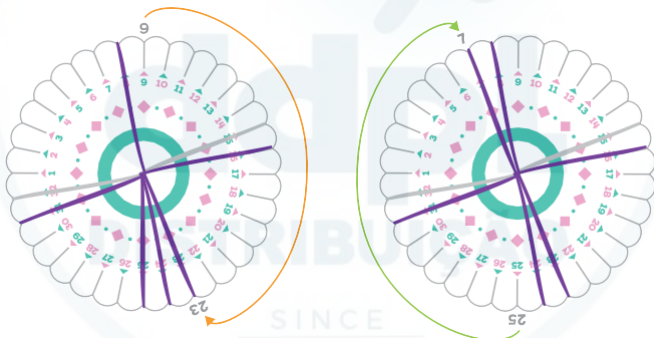
4

FR: Déplace les fils comme indiqué.

PT: Deslocar os fios como se mostra.

DE: Versetze die Fäden wie angegeben.

PT: Mova os fios como indicado. **ES:** Desplaza los hilos tal como se indica. **IT:** Sposta i fili come indicato.



5

FR: Continue ainsi jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.

PT: Continuar até atingir o comprimento desejado.

DE: Mache so weiter, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

PT: Continue desta forma até ter atingido o comprimento desejado. **ES:** Sigue así hasta obtener la longitud deseada.

IT: Ripeti l'operazione fino a ottenere la lunghezza desiderata.

MISONE GARDE : Uniquement pour enfants de 8 ans et plus.

ATENÇÃO ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Perigo de sufocamento. **RECORDAÇÃO DO JARDINEIRO PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

WARNING: Für Kinder ab 8 Jahren.

ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erst für Kinder ab 8 Jahren.

BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKUNFTIGE REFERENZ. Farben und Inhalte können leicht variieren.

ADVERTENCIA ! Únicamente para niños a partir de 8 años.

ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.

GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.

Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

AVISO: Para crianças a partir dos 8 anos de idade. **ADVERTÊNCIA!** Não adequado para crianças com menos de 36 meses devido a peças pequenas que podem ser ingeridas. Risco de asfixia.

RETER A EMBALAGEM PARA REFERÊNCIA FUTURA.

As cores e o conteúdo podem variar.

NOTA: Apenas para crianças com mais de 8 anos de idade.

ADVERTÊNCIA! Não adequado para crianças com menos de 36 meses, devido a peças pequenas, risco de asfixia.

MANTER A EMBALAGEM COMO REFERÊNCIA.

As cores e o conteúdo podem variar ligeiramente.

AVERTIMENTO: Unicamente per bambini di 8 anni e più.

AVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.

CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.

I colori e contenuti possono variare leggermente.

8+

Développé et distribué par :
Developed and distributed by :

BUKI France

22 rue du 33ème Mobiles - 72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92 - E-mail : daniellevy@bezeqint.net

www.bukifrance.com

Photo Credits :
iStock - Bigstock